

世界好聲音 貴州凱里合唱



■10日晚，中外69支合唱隊五千餘人同唱侗族大歌「哆耶」，將活動推向高潮。

日前一場暴雨和其間持續的悶熱，不僅沒有絲毫減弱人們的熱情，反而像是吊足了現場所有參與者的胃口。本月10日晚8點，「2017中國（黔東南）國際民歌合唱節暨國際合唱聯盟『世界聲音對話』」開幕式，在被延遲兩天之後，在貴州凱里市一個名叫「下司」的濱江小鎮舉行。文、圖：記者 周亞明 凱里報道

五千人同唱一首歌

開幕式的壓軸戲是五千人同唱「哆耶」。這首伴以「搭肩、擺手、跺腳」等基本動作，體現團結協作精神的侗族大歌，和其它侗族大歌曲目一樣，本來也是無伴奏、無指揮，多音部高低錯落，而終能協調推進。但中國著名作曲家、本次活動中方藝術總監甘霖，卻意外地現身該晚「哆耶」的舞台。原因似乎是，現場有來自世界各地的「好聲音」，要同唱這首歌。

事實正是這樣。雖然當地人無需指揮，但來自美國、俄羅斯、瑞典、墨西哥和澳門、台灣等20多個國家和地區的69支優秀合唱團、觀摩團以及國內外合唱界大咖等，需要在甘霖的指揮下，才能步調一致地加入「哆耶」大合唱。

記者向現場安保人員求證，現場上下兩層，擺放座位就有四千多個，加上場內過道和場外觀眾，計約五千餘人。當晚，他們無一例外地加入了合唱。

草根的，民間的，世界的

8日晚間的那場暴雨應該是開幕式被

延遲的直接原因，但不是全部。另一個重要的原因，是主辦方堅持將開幕式放在戶外，即山水實景的大舞台舉行。開始是二三兩兩有人泛舟舞台演繹的清水江上，接下來江上侗族大歌驚艷亮相，引發現場尖叫，開幕式就這樣開場。刻意地選擇戶外，一開場就被印證了成功。

草根的或者民間的歌曲，被安排在戶外的演唱，其實正好與諸如「哆耶」等世界民歌的草根性或民間性相吻合。它似乎成了一種隱喻或符號，來自鄉村的音樂不需要語言的翻譯，也無需注重形式。而從第二天起，原定20多場音樂會，以及10多場中外名師講座與合唱輔導、合唱團文化惠民展演、合唱團唱遊黔東南等活動，開始依次進行。突如其來的暴雨，並沒有太多打亂安排。

其中，9日上午舉行的演出甚至出現高潮。美國的肯塔基和諧之聲合唱團與查克民族合唱團的聯袂演繹，時而自由輕快、時而悠長，其旋律令人彷彿置身田野鄉村，一時遠離塵囂。此間人士評論其為真正的「大師級」演繹，更有媒體報道稱其「為觀眾帶來了一場豐富的傳統民族音樂文化大餐。」



■美國肯塔基和諧之聲合唱團與查克民族合唱團的精彩演繹，讓人一時遠離塵囂。



■9日下午舉行的匈牙利講座，別開生面，啓動系列講座、輔導進程。

澳台團隊更重學習交流

甘霖堅持把本屆「合唱節」稱為「大會」，其初衷，一是鑒於目前國內外的很多合唱節因為以拿獎為目標而有點趣味，有悖合唱藝術本身的和諧、民間、娛樂本意；二是本屆合唱節，除露天和劇場演出，還安排了多場大師級的講座與輔導，具有突出的學術和教育功能。

台灣天使合唱團團長、台北市立大學音樂系教授梁憲怡在接受香港文匯報專訪時表示，相較演出，他們更重觀摩和學習。其間安排的講座和輔導，只要與他們的演出安排不衝突，他們都會按時參加。為了文化交流，梁憲怡此前來過兩次貴州。來到黔東南、來到凱里和下司則屬首次。她聽說了當地有名的酸湯魚，表示很期待嚐嚐味道。酸湯魚之外，還有很多梁憲怡想接觸和了解的東西。

來自澳門的菜農合唱團則在11日上午作了首場演出，曲目是四首中文歌和四首英文歌。團長吳思源先生介紹，合唱團所屬的澳門菜農子弟學校，是澳門菜農專為子女上學而建，60多年來，發

展到具有從幼兒園到高中12個年級、60餘個班級二千餘名在校生。吳先生任職該校音樂課程後，先後組建了小學和中學兩個合唱團，五年前開始外出演出。其中，2013年參加香港國際青年合唱節，2015年參加世界合唱聯盟在澳門舉行的合唱節，2016年到北京，其間多次到廣州，並數次拿金獎、銀獎。

吳思源表示，參加活動的主旨，學習交流是第一位的。他並表示，帶著中小學生多到內地參加活動，特別有助於增加學生對內地的了解，增加作為一個中國人的自信！

凱里、下司獲頒榮譽稱號

開幕式上，國際合唱聯盟授予黔東南「世界民歌合唱之都」稱號，授予凱里市下司古鎮「世界民歌合唱小鎮」稱號。

此次活動由貴州省黔東南州政府、國際合唱聯盟共同主辦，凱里市政府等部門承辦，全部活動將持續到12日一整天。活動旨在以合唱藝術交流為主，加強國際合唱藝術交流，弘揚中華優秀傳統文化，向國際社會深入推出人類非物質文化遺產侗族大歌和歷史悠久的國家級非物質文化遺產苗族飛歌，讓侗族大歌和苗族飛歌與世界聲音對話。



■澳門菜農合唱團團長吳思源稱，希望讓學生多了解內地，增加作為中國人的自豪感！

周末好去處

小巴字牌展覽 重溫香港特色

誠品生活今年的「鬧市的漫好時光」活動，請來插畫家 Kazy Chan 和小巴字牌書法家麥錦生合作，希望一同轉換角度，用旅人的目光探索香港。展覽將展出60多個不同大小、路線、時期的小巴牌，有大丸、旺角先施等，白色膠牌配上紅藍色的字，都是我們很熟悉的小巴站牌。麥錦生更將於8月19日在誠品生活太古店G/F舉辦兩場工作坊，親自傳授充滿本土特色及歷史價值的小巴書法。每節10個名額，即日起至18日期間，只要憑尖沙咀店或太古店的當日不限消費金額之專櫃消費單據乙張，即可到服務台登記，免費參與工作坊(每張消費收據限登記一人)。名額有限，先到先得！



日期：即日起至8月31日
地點：誠品生活尖沙咀店3/F

CULTURE @MAZE 街頭文化節2017

青年廣場將聯同東華三院屯門綜合服務中心合力打造「CULTURE @MAZE 街頭文化節2017」，亞洲區不同地方各具特色的街頭文化藝術將旋風雲集香港，以街頭文化籠罩青年廣場。屆時，來自香港、澳門、台灣和新加坡的青年將會以街舞、塗鴉、DJ等街頭文化互相交流切磋，分享不同地方獨有的街頭文化藝術，以此推動跨國界的青年藝術交流。除了本地導師外，來自澳門、台灣及新加坡的專業導師將會專誠來港，為青年提供一系列的街舞工作坊及音樂工作坊，包括：HIP HOP、VOGUE、POPING、BEATBOX、RAP、DJ等。



此外，為了展現街舞的文化元素——尊重、團結、愛及和平，是次文化節同時舉辦以「ONE LOVE」為主題的街頭文化展覽，突顯香港、澳門、台灣和新加坡四個地區各自獨特的街舞發展和文化特色，「ONE LOVE」更代表著四個地區的街舞青年一同參與，透過街頭文化互相交流和建立友愛的關係。

「ONE LOVE」街頭文化展

日期：即日起至8月17日
時間：9am至10pm
免費入場
工作坊及其他活動詳情：
<http://www.youthsquare.hk/chi/hot-news/251/>

「社區未來，由我創造」 免費藝術工作坊

由Kunst主辦，市區重建局支持的「小城區，大夢想」改造未來社區工作坊，現正接受報名，費用全免。

該活動希望鼓勵小朋友發揮最強創意，設計一種能夠改變未來土瓜灣舊區生活的事物，活動導師利用各式遊戲與練習，引發小朋友對未來的社區生活作出天馬行空的構想，藝術導師將透過小組遊戲與繪畫實習，詳細教導小朋友從多角度繪畫立體圖的方法。活動歡迎6至12歲的小朋友參加，費用全免，居住在土瓜灣舊區的小朋友優先，每位參加者更會獲贈精美畫簿及盒裝顏色乙套。

工作坊詳情：
A班：8月26日（星期六）上午11時至下午1時30分
B班：8月26日（星期六）下午3時至下午5時30分
C班：8月27日（星期日）上午11時至下午1時30分
D班：8月27日（星期日）下午3時至下午5時30分
活動地點：九龍土瓜灣盛德街44號香港扶幼會201號禮堂
查詢電話：2686 9216

「大陣仗」的「半舞台」歌劇——盧景文廣州打造《愛的甘醇》

在廣州星海音樂廳觀賞香港非凡美樂與廣州交響樂團合力製作多尼采蒂歌劇《愛的甘醇》（L'Elisir d'Amore），是一次新的體驗。這部盧景文至愛的喜歌劇，在香港演出過很多次，這次廣州演出的場刊封面所用的亦正是六年前非凡美樂在香港大會堂演出時，由盧景文手繪的圖畫，但香港演出時，中譯則為唐尼采第《愛情甘露》。

不過，無論是哪一個譯名，這部喜歌劇成功所繫便是觀眾的笑聲。然而，當日廣州在演出前兩小時卻降下滂沱大雨，未能完全坐滿觀眾，也就未能出現「哄堂大笑」。不過，未能滿座，亦有可能因為西方歌劇藝術，即使在接近香港的廣州仍與「普及」有一定距離。觀眾對歌劇的認知，仍只停留在《卡門》、《波希米亞人》、《杜蘭朵》、《蝴蝶夫人》、《茶花女》等熱門歌劇。但無論如何，當晚仍是充滿輕鬆笑聲和掌聲，就如一場刊卡通漫畫化封面的氣韻。

新的體驗來自這次採用的「獨特」的「半舞台」製作，「獨特」之處實質是與全舞台的演出差異不大，只是因為音樂廳舞台沒有佈景吊桿及燈槽，而沒有較大的佈景背板，和較高要求的燈光效果而已。作為監製及導演的盧景文，除要在「做戲」上作出指導，還要監製大量道具，同時更有專人負責服裝設計、燈光設計。於是，當日在舞台上樂隊盡量偏處舞台後側，下半場第二幕甚至將九位銅管樂手及大鼓、小鼓手改置於舞台後邊合唱席上演奏，騰空前舞台的空間來讓演員「做戲」。為此，整個演出便有很強的戲劇性感染力，觀眾亦很容易便進入歌劇中的氛圍，而不是「半舞台」式音樂會的氣氛了。

這次製作的「大陣仗」能成功將原是音樂會形式的演出扭轉，讓觀眾能感受到歌劇演出的氛圍和其中的戲劇性感染力，事前要做的籌劃當然多得多，單是在道具製作上，

便往往要花上不少心力，甚至會出現「物非所用」，這次其中的一件重要道具馬車，便因製成品太重，難以推動，結果只能用作盧景文在演出前講座時用作背景的工具，演出時便無法用上，有點遺憾，但這仍是一次很值得和很有效的嘗試。

採用音樂會形式來演出歌劇，除了是在有限經費下的選擇，更重要的是藝術上將焦點再度集中到音樂上，同時對樂團團員來說，演出歌劇亦是很好的訓練，特別是在反應敏感度的培訓上，這次在廖國敏的帶領下，樂隊與演員的呼應配合便得很緊湊。

這齣歌劇的主要演員其實只有四位，扮演招搖撞騙的江湖郎杜卡馬拉（Dulcamara）的美國男低音魯姆斯基（V.Ruminski），聲音渾厚且能配合滿有諧趣感的表演，很是討彩；擔任女主角阿蒂娜（Adina）的香港女



■廣交歌劇《愛的甘醇》由兩位舞蹈員扮演的馬兒演來「生鬼」。

廣交提供
高音林穎穎，能唱出美聲的光彩，第二幕高潮的著名詠嘆調《偷灑一滴情淚》，唱來亦富有感情，最重要的是已有壓台感；墨西哥男高音席爾瓦（Diego Silva）演唱的奈莫利諾（Nemorino），和演唱他的情敵軍官貝科萊（Belcore）的香港男中音錢深銘，都能唱出帶有戲劇性光彩的歌聲，但錢深銘的表演更為「生鬼」。

四十多人的合唱歌手，服裝富有傳統民族色彩，由兩位舞蹈員扮演的馬兒更是演來趣怪多多。第二幕開幕更有小丑的雜耍表演，號兵吹奏由十二歲的男孩段為（廣青少交樂手）擔演，奏來很有台型，都增添了視覺效果。非凡美樂合唱團加上星海音樂學院歌劇



■廣交歌劇《愛的甘醇》女高音林穎穎的扮相。

廣交提供
中心合唱團十位男歌手的表演，唱來亦打破「棟篤唱」的傳統歌劇表演形式，在狹窄的舞台前半空間，亦能將唱與演結合表演得很不錯。不過，四十多人的合唱陣容出場時，樂團便恍如在樂池般被隱藏了，幸好富有色彩的管弦樂音，觀眾仍不會忘記，演足全場的仍是在加了古鍵琴為宣敘調伴奏的廣州交響樂團。

最後順筆一提，全舞台版的《愛情靈藥》，非凡美樂將於9月29日及30日搬演到香港大會堂劇院。屆時，座位較少，台上下台將更為緊密，演員陣容則全是本地歌唱家，可謂「本土版」。

文：周凡夫